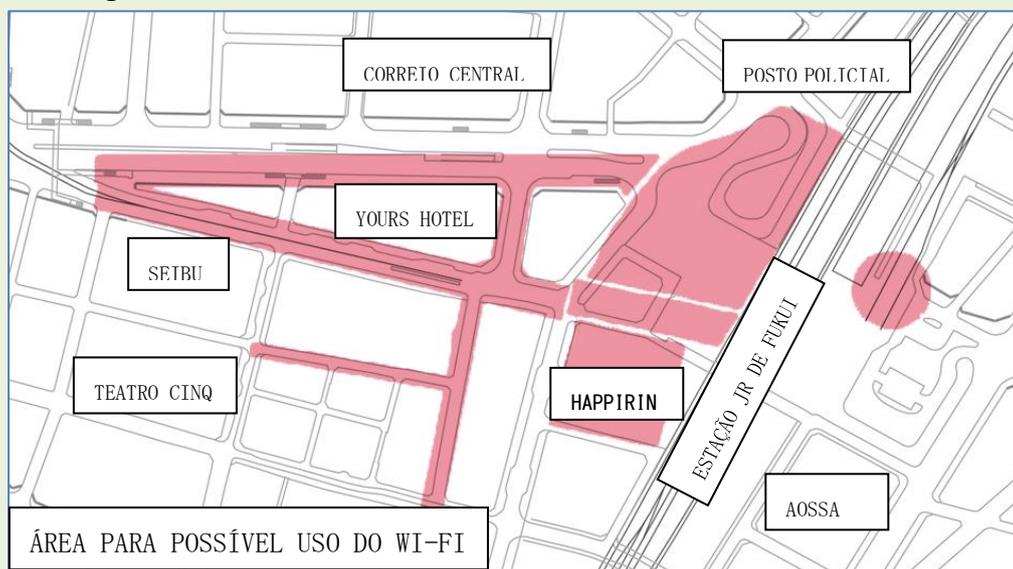


# BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

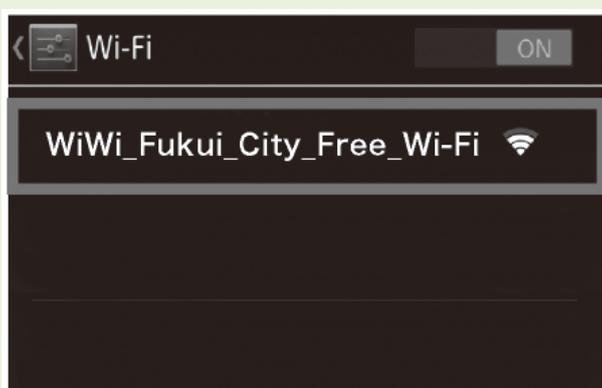
10 de novembro de 2016

## Wi-Fi gratuito nos arredores da estação de Fukui!!

Entre a lista de redes de Smartphone, escolha este 「WiWi Fukui City Free Wi-Fi」 e poderá usá-lo gratuitamente nos arredores da estação de Fukui. Siga as instruções para conectar e usufruir da internet gratuitamente.



[Tela do Android]



[Tela do IOS]



※ E outros lugares como Kita no sho Joshi Shiryokan, Chuo Koen (parque central), Griffis Kinenkan (Memorial Griffis), Jardim Yokokan (nos arredores da entrada Oeste).

# Revisão do salário mínimo



A partir de 1 de outubro de 2016, o salário mínimo foi revisto para 754 ienes a hora.

Isso se aplica a todos os trabalhadores e empregadores que trabalham dentro da Província de Fukui.

**Informações:** Secretaria do Trabalho de Fukui - Setor de Normas Trabalhistas –  
Salário Mínimo ☎ 22 · 2691



## APLICAÇÃO INTEGRAL DO RECOLHIMENTO ESPECIAL DO IMPOSTO RESIDENCIAL INDIVIDUAL

Para os pequenos empreendedores residentes dentro da província de Fukui e que tenham contratado até 3 empregados ou mais, deverá utilizar o sistema de recolhimento especial do imposto residencial pessoal, ou seja, este será descontado do salário. Neste caso, o empregador que fará o pagamento dos impostos (recolhimento especial “TokubetsuTyoshu”)

Em 1º de novembro será enviado o aviso de recolhimento especial obrigatório para os devidos estabelecimento.

**Contato:** Departamento de Impostos ☎ 20-5306



## **NOVEMBRO É O MÊS DA PENSÃO**

### ◆ **Por acaso, não está esquecendo de pagar a taxa da pensão nacional?**

Se você deixar de pagar os prêmios do Seguro de Pensão Nacional, no futuro não poderá receber a pensão básica por velhice, pensão por invalidez e sobrevivência. Ao utilizar o sistema “Kono”, poderá pagar a taxa retroativamente dos últimos 5 anos.

### ◆ **Quando tem dificuldades para pagar os prêmios do seguro**

Poderá fazer o pedido de isenção total ou parcial do pagamento, pagamento por carência, sistema de pagamento especial para estudante.

### ◆ **Taxa de Pensão do Seguro Social (Taxa do Seguro de Pensão Nacional)**

#### **Certificado de Dedução de Impostos**

Com a declaração do imposto de renda, declaração do imposto residencial, o valor total da Taxa de Seguro de Pensão Nacional estarão sujeitos a dedução na Taxa de Pensão do Seguro Social. Para obter a dedução de prêmios do Seguro Social, deverá apresentar uma declaração comprovando que pagou os prêmios do seguro devidamente

Ao comprovar os pagamentos dos valores dos prêmios de Seguro Social e de Pensão Nacional no período de 1º de janeiro a 30 de setembro de 2016, será emitido o certificado de dedução. Por favor, não deixe de anexar este certificado no momento do ajuste final de ano e declaração definitiva do imposto.

A pessoa que pagou pela primeira vez os prêmios de Seguro de Pensão Nacional neste ano, no período de 1º de outubro a 31 de dezembro, receberá no início de fevereiro de 2017.

Porém, deve-se notar que mesmo que você pague os prêmios de Seguro de Pensão Nacional dos membros da família, poderá receber a dedução dos prêmios do Seguro Social.

#### **Contato/informações:**

Secretaria da Receita Federal de Fukui – Departamento de Pensão Nacional

☎ 23-4516

## Que tal experimentar fazer o “soba” ?

O macarrão de trigo sarraceno, pode-se comer o ano inteiro, porém há uma tradição japonesa de que se comer o “Toshikoshi soba” (*soba da passagem do ano*) no dia 31 de dezembro (*Ōmisoka*) terá vida longa e próspera. É uma tradição que se originou nos meados do período Edo.

Então, que tal você mesmo fazer o “Toshikoshi soba” para o final deste ano?!



**Local:** Osagoe Minkaen

**Data:** 27 de novembro (domingo)

**Hora:** 9:30 as 12:00 hrs.

**Vagas:** 40 pessoas (por ordem de chegada)

**Taxa:** 300 ienes

**Levar:** avental, lenço de cabeça, toalha para limpar a mão, pano de prato

**Local:** Osagoe Minka En

**Contato e inscrição:** Por telefone, a partir de 17 de novembro (quinta-feira) -

Osagoe Minka En ☎ 34-3794